



Foru Gobernu Kontseiluak 2021-10-19ko ohiko bilkuran aztertuko dituen gaien zerrendaren laburpena.

Extracto de los asuntos del Orden del Día a tratar en el Consejo ordinario de Gobierno Foral 19-10-2021.

#### 4.- Foru dekretua:

##### OGASUN, FINANTZA ETA AURREKONTU SAILA

4.1 Onestea alda dadila abuztuaren 1eko 41/2014 Foru Dekretua, Sozietateen Zergaren Arautegia onetsi zuena.

#### 4.- Decreto Foral:

##### DEPARTAMENTO DE HACIENDA, FINANZAS Y PRESUPUESTOS

4.1 Aprobar la modificación del Decreto Foral 41/2014, de 1 de agosto, que aprobó el Reglamento del Impuesto sobre Sociedades.

#### 5.-Erabakiak:

##### EKONOMIA GARAPENAREN, BERRIKUNTZAREN ETA DEMOGRAFIA ERRONKAREN SAILA

5.1 Onespena ematea Arabako enpresa txiki eta ertainen nazioartekotzean enpresen arteko lankidetzaren sustatzeko laguntzen lerroaren ebazpenari (InterKOOP 2021-enpresak). Deialdia Kontseiluaren apirilaren 20ko 208/2021 Erabakiaren bidez egin zen.

#### 5.-Acuerdos:

##### DEPARTAMENTO DE DESARROLLO ECONÓMICO, INNOVACIÓN Y RETO DEMOGRÁFICO

5.1 Aprobar la resolución de la línea de ayudas para promover la cooperación empresarial en la internacionalización de las pequeñas y medianas empresas alavesas (InterKOOP 2021-empresas), convocada por Acuerdo 208/2021 de Consejo de 20 de abril

5.2 Onespena ematea Arabako enpresa txiki eta ertainen nazioartekotzean enpresen arteko lankidetzaren sustatzeko laguntzen lerroaren ebazpenari (InterKOOP 2021-irabazteko xederik gabeko erakundeak). Deialdia Kontseiluaren apirilaren 20ko 208/2021 Erabakiaren bidez egin zen.

5.2 Aprobar la resolución de la línea de ayudas para promover la cooperación empresarial en la internacionalización de las pequeñas y medianas empresas alavesas (InterKOOP2021-entidades sin ánimo de lucro), convocada por Acuerdo 208/2021 de Consejo de 20 de abril

5.3 Onestea Euskal Herriko Unibertsitateari zuzeneko dirulaguntza bat ematea eta hari lotutako baldintzak eta konpromisoak ezartzen dituen hitzarmena sinatzea (Advance Pharma Development).

5.3 Aprobar la concesión de una subvención directa a la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea así como la suscripción del convenio que establece las condiciones y compromisos asociados (Advance Pharma Development).

5.4 Onestea Tecnalía Research & Innovation fundazioari zuzeneko dirulaguntza bat ematea eta hari lotutako baldintzak eta konpromisoak

5.4 Aprobar la concesión de una subvención directa a la Fundación Tecnalía Research & Innovation así como la suscripción del convenio



ezartzen dituen hitzarmena sinatzea (Advance Pharma Development).

ENPLEGU, MERKATARITZA ETA TURISMO SUSTAPENAREN ETA FORU ADMINISTRAZIOAREN SAILA

5.5 Onestea Arabako Foru Aldundiarentzat gaztelania-euskara eta euskara-gaztelania itzulpenak eta zuzenketak egiteko zerbitzuaren kontratazioa urte batez luzatzea.

5.6 Onespina ematea Kontseiluaren uztailaren 27ko 464/2021 Erabakia ofizioz berrikusteko prozeduraren hasierari. Erabaki horren bidez COVID-19k Arabako merkataritza eta ostalaritza sektorean 2021eko ekitaldian sortutako inbertsioei aurre egiteko ezohiko laguntzen deialdia ebatzi zen, 0}

OGASUN, FINANTZA ETA AURREKONTU SAILA

5.7 Onespina ematea biztanleria landa-eremuan finkatzen laguntzeko Foru Arau Proiektuari.

5.8 Onespina ematea 23/2021 kreditua gaitzeko espedienteari, 16.000.000,00 euroko zenbatekoarekin, "AP-1 eta A-1 errepideak lotzeko obrak" izeneko partida sortu berria funtsez hornitzeko 2021etik 2025era bitarteko urtealdietan, Bide Azpiegituren eta Mugikortasunaren Sailak eskatuta.

5.9 Onespina ematea 24/2021 kreditua gaitzeko espedienteari, 1.325.457,16 euroko zenbatekoaz, funtsez hornitzeko bidaiarien garraio publikoa finantzatzera bideratutako hainbat partida, Bide Azpiegituren eta Mugikortasunaren Sailak eskatuta.

5.10 Onespina ematea 29/2021 konpromiso kreditua 2021eko urtekotik 2022ra birbanatzeko espedienteari (6.250,00 euro), gastuen egoerako "Industria kulturalak eta sortzaileak. AUKK" partidari, Ekonomia Garapenaren, Berrikuntzaren eta Demografia Erronkaren Sailak hala eskatuta.

que establece las condiciones y compromisos asociados (Advance Pharma Development).

DEPARTAMENTO DE FOMENTO DEL EMPLEO, COMERCIO Y TURISMO Y DE ADMINISTRACIÓN FORAL

5.5 Aprobar la prórroga por un año de la contratación del servicio para la realización de traducciones y correcciones castellano-euskera y euskera-castellano para la Diputación Foral de Álava.

5.6 Aprobar el inicio del procedimiento de revisión de oficio parcial del Acuerdo 464/2021, del Consejo de 27 de julio, que resuelve la convocatoria de ayudas extraordinarias para hacer frente a las inversiones originadas por el COVID-19 en el sector comercial y hostelero alavés en el ejercicio 2021.

DEPARTAMENTO DE HACIENDA, FINANZAS Y PRESUPUESTOS

5.7 Aprobar el Proyecto de Norma Foral para favorecer el asentamiento de la población en la zona rural.

5.8 Aprobar el expediente de habilitación de crédito 23/2021, por importe de 16.000.000,00 euros, para dotar de fondos la partida de nueva creación "Obras Conexión AP-1 con A-1", en las anualidades 2021 a 2025, solicitado por el Departamento de Infraestructuras Viarias y Movilidad.

5.9 Aprobar el expediente de habilitación de crédito 24/2021, por importe de 1.325.457,16 euros, para dotar de fondos diversas partidas destinadas a la financiación del transporte público de viajeros, solicitado por el Departamento de Infraestructuras Viarias y Movilidad.

5.10 Aprobar el expediente de redistribución de crédito de compromiso 29/2021, por importe de 6.250,00 €, de la anualidad 2021 a la anualidad 2022, en la partida del estado de gastos "Industrias Culturales Creativas 2020. CCA", solicitado por el Departamento de Desarrollo Económico, Innovación y Reto Demográfico.



5.11 Onespena ematea 124/2021 kreditu transferentziaren espedienteari, 100.000,00 euroko zenbatekoaz, funtsez hornitzeko "Jundizko instalazioa: errefusen helburua lortzeagatik hobaria" partida, Ingurumen eta Hirigintza Sailak eskatuta.

5.12 Onespena ematea 132/2021 kreditu transferentziaren espedienteari, 206.296,36 euroko zenbatekoaz, funtsez hornitzeko "Bidezoruak hobetzea eta sendotzea", "Bide segurtasuna eta seinaleztapena. CCA" eta "Obra publikoetarako ekipoak" partidak, Bide Azpiegituren eta Mugikortasunaren Sailak eskatuta.

5.13 Onespena ematea 134/2021 kreditu transferentziaren espedienteari, 758.282,05 euroko zenbatekoaz, "Kreditu Orokorra" izeneko partidarako, Bide Azpiegituren eta Mugikortasunaren Sailak eskatuta.

5.14 Onespena ematea 140/2021 kreditu transferentziaren espedienteari, 836.082,05 euroko zenbatekoaz, funtsez hornitzeko Bide Azpiegituren eta Mugikortasunaren Sailaren aurrekontuko gastu egoerako zenbait partida.

#### INGURUMEN ETA HIRIGINTZA SAILA

5.15 Onespena ematea urtebetez luzatzeari Garaio, Landa eta Mendixurko probintzia parkeetan eta berriki eraberritutako eremuetan larre bihurtutako azaleretako belarra mozteko eta zuhaitz eta zuhaixka estalkia mantendu eta zaintzeko lanen kontratazioa.

5.16 Likidazioa onestea eta "Arabako parke naturalen kudeaketa integralaren zerbitzua"ri erantzuteko gordailututako bermea itzultzea.

5.11 Aprobar el expediente de transferencia de crédito 124/2021, por importe de 100.000,00 euros, para dotar de fondos la partida "Bonificación Objetivo Rechazo Planta Jundiz", solicitado por el Departamento de Medio Ambiente y Urbanismo.

5.12 Aprobar el expediente de transferencia de crédito 132/2021, por importe de 206.296,36 euros, para dotar de fondos las partidas "Mejoras y Refuerzos de Firmes", "Mejora de Seguridad Vial y Señalización. CCA" y "Equipos Obras Públicas", solicitado por el Departamento de Infraestructuras Viarias y Movilidad.

5.13 Aprobar el expediente de transferencia de crédito 134/2021, por importe de 758.282,05 euros, con destino al "Crédito Global", solicitado por el Departamento de Infraestructuras Viarias y Movilidad.

5.14 Aprobar el expediente de transferencia de crédito 140/2021, por importe de 836.082,05 euros, para dotar de fondos varias partidas del estado de gastos del Presupuesto del Departamento de Infraestructuras Viarias y Movilidad.

#### DEPARTAMENTO DE MEDIO AMBIENTE Y URBANISMO

5.15 Aprobar la prórroga por un año de la contratación de trabajos de siega de superficies empradizadas y mantenimiento y conservación de la cubierta vegetal arbórea y arbustiva en los Parques Provinciales de Garaio, Landa y Mendixur y áreas recientemente restauradas.

5.16 Aprobar la liquidación y proceder a la devolución de la garantía depositada para responder al servicio de "Gestión Integral de los parques naturales de Álava".